

NOTICE BIOGRAPHIQUE D'ANDRÉ BRUYÈRE

(par lui-même et collaboration de Josyanne)



André Bruyère est né le 6 mars 1929. Il grandit à Montréal et déménage à Saint-Lazare au printemps 1944.

« Je suis entré chez les Clercs de Saint-Viateur, en 1945, à l'âge de 16 ans sous l'influence du Père Duhamel à qui je n'ai pas osé dire non. J'y ai fait un an de noviciat. L'année terminée (nous sommes en mars ou avril), en 1946, je suis muté à l'école Jean-Talon, paroisse Notre-Dame-du-Rosaire, à Montréal. Je viens terminer l'année scolaire, huitième professeur d'une quatrième année. J'y passerai deux années de plus. Je suis alors nommé

à l'école Saint-Germain d'Outremont, professeur de 3^e année — premier groupe (9 élèves) — des fils à papa. Un parent s'est informé pour savoir depuis combien de temps j'étais au pays — me prenant pour un Français. À quelques reprises, dans le futur, on me posera la même question. N'ayant pour tout bagage académique qu'une 9^e année (non terminée), je poursuis mes études (matières de bases seulement) par cours du soir, du samedi et d'été. Après quatre ans de ce régime, mes supérieurs considèrent que je peux me joindre aux novices qui sortent du noviciat (après 10^e et 11^e années régulières). Et commencent deux années d'études pour l'obtention du brevet complémentaire. **Je termine premier de la promotion.**

« De 1953 à 1961 suivent 8 années d'enseignement à l'école Saint-Jean-Baptiste de Montréal. Je serai aussi responsable des enfants de chœur [cent cinquante à deux cents] et des servants de messe à la paroisse, pour le couvent Marie-Rose et pour les grandes cérémonies [funérailles] à l'Hôtel-Dieu durant deux ou trois ans. Les religieuses de l'Hôtel-Dieu m'ont invité à un banquet — par écrit officiel — je ne pensais pas que ma contribution était assez importante et je n'ai pas répondu. J'ai reçu un téléphone de la Mère générale. Devant son insistance, j'ai accepté. Il y avait des cardinaux, des autorités civiles, la crème — je me faisais petit.

« Je quitte cette école pour des études en Sciences religieuses à l'Université de Montréal de 1961 à 1963. Après deux ans, **je deviens bachelier en cette matière.** Je suis alors nommé à l'école supérieure Saint-Viateur de Montréal. À la fête de Saint-Viateur, le 21 octobre 1963, le supérieur provincial se présente à la résidence et convoque des religieux l'un après l'autre. Arrive mon tour. Il cherche un professeur de religion pour remplacer le frère Guévin à l'école Gérard-Filion à Longueuil. Je viens de terminer deux ans d'études en cette matière, je ne peux refuser d'y aller. Il s'agit de la première polyvalente au Québec. Nous ne serons que deux religieux [le frère Champagne et moi] parmi un personnel laïc. Les plus hauts diplômés les plus hauts salariés. J'y resterai quatre ans de 1963 à 1967, trois compagnons différents.

« En 1966, congé sans solde à la fin de la troisième pour y terminer ma thèse de maîtrise : “La joie dans les oraisons dominicales”, environ 120 pages. On m’envoie encore aux études à Strasbourg, France, de 1967 à 1968. En premier lieu, un mois de conférences sur la civilisation française à L’Institut catholique de Paris... Voyage en Eurailpass dans la plupart des pays d’Europe avec deux confrères... et j’atteins finalement Strasbourg. À l’automne, visite de Berlin, est et ouest. Aux fêtes, Palestine et Grèce [Jérusalem, Bethléem pour Noël]. À la fin de l’année, en voiture, dans les pays de l’Est avec quatre autres étudiants. Retour en Amérique sur le paquebot France... New York et Montréal.

« Revenu à la maison en 1968, je suis nommé à l’école Saint-Maxime de Chomedey, Laval. Je terminerai ma carrière à cette école, 18 ans, 1968 à 1986. J’y serai principalement professeur de religion en 3^e secondaire. Pour un total de 34 ans d’enseignement dans ma carrière.



« En 1968, à 39 ans, je suis profondément malheureux. Crise d'identité. Je me rends à Saint-Benoît-du-Lac pour une réflexion et une rencontre avec un moine. Au récit que je lui fais de mon entrée en communauté, je me rends compte qu'il ne voit pas un appel à la vie religieuse. Il considère qu'à 16 ans, je n'avais pas la maturité psychologique pour faire un choix de vie. Je quitte la vie religieuse. À 40,5 ans, je marie Lucienne le 9 octobre 1969 (voir photos ci-contre).

« Nous aimons les voyages, nous sommes allés deux fois en Espagne : Costa Brava et Costa Del Sol. Avec Madeleine, la sœur de Lucienne et son mari français, nous sommes allés à Dieppe en 1992 pour le 50^e anniversaire du raid de Dieppe et nous avons assisté à la soirée officielle donnée par le Canada à Dieppe, puis rencontré Sœur Agnès Marie qui a soigné les militaires blessés de Dieppe le 19 août 1942.

« Durant cette période, je deviendrai le premier président du Comité de parrainage des réfugiés de la mer pour la paroisse Saint-Urbain. Je continue ma participation au Chœur de Laval fondé le 11 septembre 1968 par Germain Lefebvre, connu à la paroisse Saint-Jean-Baptiste comme directeur de la chorale (<https://choeurdelaval.ca/historique/>).



« À ma retraite, j'accepte ma nomination à l'exécutif du Chœur. On me propose la présidence; je refuse. Le cinquième demandé pour cette fonction, André Harnois, accepte. Lors d'une première réunion, je demande aux membres réélus ce qu'ils croient être le rêve de M. Lefebvre. "Amener le Chœur chanter en Europe". À la maison, en visite, notre nièce Marie-France Léonard vient de quitter Radio-Canada. J'expose les propos émis à la réunion. Elle offre de venir avec nous à une prochaine réunion et de faire avec elle un *briefing* sur le sujet. On accepte. Il est un peu tard pour envisager un tel projet... campagne de financement, etc. [Note — André Harnois n'est pas à l'aise de s'adresser aux membres, de travailler avec Marie-France. Je suis en réalité le président et le deviendrai officiellement vers la fin de l'année.] Malgré tout, bouchées doubles... on fait tirer une voiture Porsche... à 100 \$ le billet. À l'Hôtel Sheraton de Laval, j'ai l'honneur de faire le *speech* et de remettre les clefs au gagnant.



« En 1988, à l'occasion d'une réunion postérieure, Germain me dit que j'ai été le pire président que le Chœur ait eu depuis sa fondation, il y a 20 ans... et s'enfuit. Jamais eu de remontrance, de remarque. Je démissionne et je pars pour la Floride [je chanterai le Minuit chrétien dans un parc de maisons mobiles... québécois]. Le Chœur va chanter en Europe en 1988. Marie-France et moi resterons au Canada. Je suis allé quatre fois en Europe dans ma vie : une première fois seul pour mes études à Strasbourg et à Dieppe, deux fois en Espagne avec Lucienne et une autre fois à Dieppe avec Lucienne, sa sœur et son mari. Je crois bien que Germain et moi, nous aurions pu nous entendre, si nous nous étions parlé. Nous nous sommes gâché la vie. Après tant de travail avec la campagne de financement, je n'ai pas accepté de me faire dire que j'avais été le pire président...

« Marie-France critiquée aussi reçoit une compensation monétaire. Quatre ans plus tard, une collègue à Saint-Maxime me fait savoir que Germain a été foutu dehors et a été remplacé par Marie-Claude Desloges, 32 ans, docteur en musique. Je réintègre le Chœur. Marie-Claude se tue dans un accident de la route le 27 novembre 1994, avec une sœur plus jeune et dont les parents étaient membres du Chœur. Recherche d'un nouveau Directeur : Yannick Nézet Séguin est engagé. [Il deviendra maestro de l'Orchestre métropolitain de Montréal — et de deux autres orchestres et enfin du Métropolitain Opéra de New York.] Je suis allé chez ses parents, Lucienne et moi sommes allés l'entendre au piano chez son professeur, j'étais au balcon de la Place des Arts avec ses parents lors de sa première prestation comme directeur de l'Orchestre Métropolitain. Natifs tous les deux du 6 mars — 46 ans de différence, nous ne savons pas siffler ni claquer des doigts [seules similitudes, il est un génie, et moi...].

« Sous sa direction durant trois ans. En 1997, nous avons présenté un spectacle "La diva et son cœur" avec Natalie Choquette à Laval et à la salle Maisonneuve de la Place des Arts, le Requiem allemand le 23 mai 1997 à la Basilique Notre-Dame de Montréal, 200 chanteurs, deux ou trois fois à la salle Wilfrid Pelletier — particulièrement un concert hommage à Richard Verrault, ténor (j'ai enregistré ces hommages).



LE CHOEUR DE LAVAL

DIRECTION: YANNICK NÉZET-SÉGUIN

PRÉSENTE



La Diva

ET SON



*Le samedi 19 avril 1997 • 20 h
Salle Maisonneuve
Place des Arts
Montréal*

Note de Josyane Doucet, une de ses nièces : voir en annexe, l'information complémentaire sur le Chœur et deux de ses spectacles, dans le programme du 19 avril 1997, que j'ai conservé lorsque j'ai assisté au spectacle de la Diva et son Chœur. À sa retraite en 1986, mon oncle a comme projet de retraite de retrouver ses ancêtres dans un ambitieux travail de généalogie. Vingt ans plus tard, en 2006, lors d'une grande rencontre familiale, oncle André remet à une dizaine de personnes intéressées un CD avec des photos et des notices biographiques sur Arthur et Cécile, ses parents. Sur le même CD figurent des données généalogiques qui allaient servir plus tard à un de ses amis à publier en 2020 le résultat de ses recherches généalogiques combinées à celles de la famille Vincent, couvrant 16 générations de ses lignées paternelle et maternelle depuis le début du 17^e siècle au Québec. La série est complétée par plusieurs récits biographiques concernant sa famille, série écrite par André et les petits enfants de Cécile Vincent, et d'Arthur Bruyère.

Mes seuls liens avec la culture des Clercs de St-Viateur ont été les Instituts qu'ils ont administrés. Le premier à 12 ans quand j'ai découvert un musée à leur Institut pour sourds et muets sur la rue Saint-Laurent près de Jarry à Montréal. J'y ai attrapé la piqure des sciences naturelles. Le deuxième indirectement par mon deuxième père qui a travaillé à l'Institut Louis-Braille comme mécanicien de machines fixes. J'ai été fascinée par les écrits en braille qu'on m'a montrés à cette époque. Ce fut mon premier contact avec un langage de codification autre que l'alphabet qu'on connaît. Ce n'est pas étranger à mon intérêt pour les langages informatiques, la traduction et l'édition. Cette histoire est rédigée par André Bruyère en février-mars 2021, à l'âge de 92 ans.

« Personnellement, en 1992, j'ai chanté à l'église Notre-Dame pour le 350^e anniversaire de Montréal, à Sherbrooke et de Lanaudière avec l'Orchestre Mondial des Jeunes, participé à une soirée des Jutras pour accompagner Claude Dubois dans un chant "Les douze coups de la liberté" destiné à un film québécois sur les patriotes... ("Quand je serai parti, vous vivrez encore" sorti en 1999), avec le Régiment des Fusiliers Mont-Royal, au théâtre Saint-Denis. J'ai 8 cassettes VHS de nos concerts. »

André Bruyère

ANNEXE – La Diva et le Chœur de Laval



Théâtre Maisonneuve Place des Arts
Programme

INFO-ARTS Bell
(514) 790-ARTS

LA DIVA ET LE CHŒUR DE LAVAL

Le 19 avril 1997 à 20 heures

La Diva: Natalie Choquette
Le maestro: Yannick Nézet-Séguin
Le narrateur: Serge Bradet
La pianiste: Louise Pelletier

Le Chœur de Laval

Le Chœur de Laval a commencé ses activités en septembre 1968 sous la direction de son fondateur Germain Lefebvre. Dès les premières années, le Chœur s'est rapidement taillé une place de choix dans le monde musical. Depuis sa fondation, le Chœur de Laval s'est produit en de nombreux et prestigieux concerts avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre symphonique de Laval, l'Ensemble Amati et l'Orchestre de Budapest. Son répertoire comprend plusieurs oeuvres des grands compositeurs classiques et contemporains. Le Chœur de Laval fut dirigé par des chefs de réputation internationale tels: Franz-Paul Decker, Otto Werner Müller, Jacques Lacombe et Miklos Tackacs.

La vingtième saison du Chœur fut soulignée de façon remarquable par une tournée européenne. Les messes et concerts exécutés en l'église Notre-Dame de Paris ainsi qu'à la cathédrale de Salzbourg ont suscité des commentaires élogieux. Aussi, en mai 1990, à la Place des Arts, le Chœur de Laval obtint un immense succès lors de la présentation en version concert de l'opéra *Nabucco* de Verdi. Parmi les concerts présentés sous l'habile direction de Marie Claude Desloges entre 1992 et 1994, une *Soirée Québécoise*, un concert *Tout Beethoven* suivi plus tard dans la même année de la *Messe de Sainte Cécile* de Charles Gounod. Au printemps 1994, on présentait *Carmina Burana* de Carl Orff. Plus récemment, en mars 1996, nous trouvions salle comble au Palace de Laval pour entendre Natalie Choquette et le Chœur de Laval dans un spectacle intitulé *La Diva et son chœur*.

Le Chœur de Laval ajoute à ses réalisations des enregistrements pour la radio et la télévision de Radio-Canada, un disque des *Sept paroles du Christ* ainsi qu'un disque compact de musique militaire avec les musiciens des Régiments de Maisonneuve et des Fusiliers Mont-Royal, sous la direction du capitaine Richard Émond.



Programme

Extraits de *La Traviata* de Verdi

Sempre Libera

Libiamo

Mattinata de Leoncavallo

Extraits de *Faust* de Gounod

Ainsi que la brise légère

Ah! Je ris de me voir si belle

Le Roi de Thulé

Anges purs, anges radieux

Chœur final

Extraits de *Carmen* de Bizet

Avec la garde montante

Habanera

Entracte

Extrait de *Aïda* de Verdi

Possente Fthà

Extrait de *Jules César* de Handel

Piangerò la sorte mia

Extrait de *Aïda* de Verdi

Gloria all'Egitto

Extrait de *Nabucco* de Verdi

Va, pensiero

Extrait de *Madama Butterfly* de Puccini

Un bel di, Chœur final de l'acte II

Extraits de *Turandot* de Puccini

Tu che di gel sei cinta

Nessun Dorma

Chœur final

Textes, scénario, mise en scène: Natalie Choquette

Costumes et scénographie: Rossignol

Direction technique: Robert Lamarre

Éclairages: Luc Levreault

Impresario de Natalie Choquette: Maurice Velenosi
pour MCM Gestion Artistique

ANNEXE – Concert hommage à Brahms

1833 - 1897
À L'OCCASION
DU CENTENAIRE
DE LA MORT DE
JOHANNES

S

Le Choeur de Laval
Le Choeur Polyphonique
de Montréal
La Chapelle de Montréal
Les Petits Chanteurs
de la Cathédrale

EIN
DEUTSCHES
REQUIEM op.45

RHAPSODIE
POUR CONTRALTO
op. 53

OUVERTURE
TRAGIQUE op. 81

160 voix et 60 instrumentistes

direction:

Yannick
Nézet-Séguin
Denise Pelletier, soprano
Odette Beaupré, contralto
Jean-François Lapointe, baryton

vendredi
23 mai
1997
20 heures

BRAHMS


CONSEIL
DES ARTS ET DES LETTRES
DU QUÉBEC


LAVAL

Basilique
NOTRE-DAME
116 Notre-Dame Ouest (metro Place-d'Armes)

Entrée (taxes incluses): 20\$ (régulier) 16\$ (ainés-es) 12\$ (étudiants-es)
Billets en vente: Place des Arts: 842-2112 Réseau Admission: 790-1245
A la porte une heure avant le concert Rens.: 389-1138 / 668-0562

ANNEXE – Le Chœur de Laval décrit dans un programme

(avant-dernier paragraphe, André Bruyère est le 4^e ténor dans la liste)

Le Chœur de Laval

... l'historique



Le Chœur de Laval a débuté ses activités en septembre 1968 sous la direction de son fondateur Germain Lefebvre. Dès les premières années, le Chœur s'est rapidement taillé une place de choix dans le monde musical. Depuis sa fondation, le Chœur de Laval s'est produit en de nombreux et prestigieux concerts avec l'Orchestre symphonique de Montréal, l'Orchestre Métropolitain, l'Orchestre symphonique de Laval, l'Ensemble Amati et l'Orchestre de Budapest. Son répertoire comprend plusieurs œuvres des grands compositeurs classiques et contemporains. Le Chœur de Laval fut dirigé par des chefs de réputation internationale tels: Franz-Paul Decker, Otto Werner Mueller, Jacques Lacombe et Miklos Tackacs. La vingtième saison du Chœur fut soulignée de façon remarquable par une tournée européenne. Les messes et concerts exécutés en l'église Notre-Dame de Paris ainsi qu'à la cathédrale de Salzbourg ont suscité des commentaires élogieux. Aussi, en mai 1990, à la Place des Arts de Montréal, le Chœur de Laval obtint un immense succès lors de la présentation

... le directeur artistique et musical



Yannick Nèzet-Séguin: Né à Montréal en 1975, Yannick Nèzet-Séguin étudie le piano dès l'âge de cinq ans, d'abord auprès de Jeanne-D'Arc Lussier, puis, dans la classe d'Anisia Campos au Conservatoire de Musique de Montréal, dont il détient un diplôme d'études supérieures et cinq premiers prix (dictée, solfège, harmonie, contrepunt, piano). Parallèlement à une intense activité de concertiste, chambriste et récitaliste, Yannick Nèzet-Séguin se perfectionne dans le domaine de la direction auprès de Joseph Flummerfelt et d'Andrew Megill (direction chorale), de Hermann Max (direction d'ensembles de musique ancienne) et bénéficie des conseils de Yuri Temirkanov, de Kent Nagano, d'Antonio Pappano et de Raffi Armenian (direction d'orchestre). D'abord chef-assistant du St-Philip's Church Choir et du Chœur polyphonique

en version concert de l'opéra Nabucco de Verdi. Parmi les concerts présentés sous l'habile direction de Marie Claude Desloges entre 1992 et 1994, une "Soirée Québécoise", un concert tout Beethoven suivi plus tard dans la même année de la "Messe de Sainte Cécile" de Charles Gounod. Au printemps 1994, on présentait "Carmina Burana" de Carl Orff. Plus récemment, en mars 1996, nous trouvons salle comble au Palace de Laval pour entendre Natalie Choquette et le Chœur de Laval dans un spectacle intitulé "La Diva et son chœur" sous la direction de Yannick Nèzet-Séguin. Le Chœur de Laval ajoute à ses réalisations des enregistrements pour la radio et la télévision de Radio-Canada, un disque des "Sept paroles du Christ" ainsi qu'un disque compact de musique militaire avec des musiciens des Régiments de Maisonneuve et des Fusiliers Mont-Royal, sous la direction du capitaine Richard Émond. Le Chœur de Laval, sous la direction de Yannick Nèzet-Séguin et accompagné au piano par Louise Pelletier, est fier de contribuer au besoin naturel d'explorer, de découvrir et d'approfondir la culture par le biais de la musique.

de Montréal, il devient directeur artistique et musical de ce dernier en 1994, ce qui fait de lui le plus jeune maître de chapelle de la Basilique-Cathédrale de Montréal. Depuis 1995, il est également directeur musical du Chœur de Laval ainsi que cofondateur et directeur artistique de La Chapelle de Montréal, ensemble vocal et instrumental dont le répertoire s'articule autour de la musique ancienne. En concert, il dirige notamment la *Passion selon saint Jean* et la *Messe brève en sol mineur* de J.S. Bach, le *Messie* et le *Dixit Dominus* de Händel, la *Messe en sol mineur* K427 de Mozart, la *Messe en Sol* de Schubert, le *Via Crucis* de Liszt et le *Requiem* de Fauré.



Le Chœur de Laval remercie le Conseil des arts et des lettres du Québec ainsi que la Ville de Laval de leur appui financier

... la pianiste accompagnatrice



Louise Pelletier: Après avoir obtenu une maîtrise en interprétation de l'Université de Montréal et poursuivi ses études pianistiques à New-York auprès de Madame Nina Svetlanova, Louise Pelletier parfait actuellement sa formation avec Madame Jacqueline Richard et mène depuis plusieurs années une carrière dynamique et remarquée en tant qu'accompagnatrice, professeure et chambriste. Accompagnatrice de la Faculté de Musique de l'Université McGill, de l'Université de Montréal, du CEGEP Vincent-D'Indy, et de divers camps musicaux, Louise Pelletier est également pianiste accompagnatrice lors des finales nationales et provinciales des Concours de Musique du Canada, et lors des Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM). C'est à ce titre

d'ailleurs qu'elle a participé cette année au congrès de l'Association des Professeurs de Musique à Montréal.

Professeure de piano au CEGEP Vincent-D'Indy, Louise Pelletier supervise depuis plusieurs années l'enseignement des jeunes professeurs pour l'École de Musique Vincent-D'Indy, ainsi que celui de l'École Préparatoire de Musique de l'Université du Québec à Montréal (UQUAM). Elle siège régulièrement sur les jurys de ces écoles et donne de nombreuses classes de maître.

Mentionnons aussi qu'elle est répétitrice au Chœur de Laval depuis 1991 et qu'elle a été répétitrice à différents orchestres dont l'Orchestre symphonique de la Montérégie, l'ensemble Vocal Polymnie ainsi que l'Ensemble contemporain de Montréal, et qu'elle a participé à plusieurs spectacles d'opéra avec la compagnie "Théâtre Lyricorégra" de Laval.

À titre de chambriste, Louise Pelletier a donné de nombreux récitals et s'est produite au Canada, aux États-Unis ainsi qu'en Europe en tant que soliste et accompagnatrice.

... les choristes

Sopranos:

Annie Baillargeon, Micheline Bénard, Thérèse Bisson, Maryse Caron, Suzanne Chapdelaine, Marie-Claude Cormier, Scilla Corneli, Thérèse Coupal, Bernadette Cousineau, Madeleine Dubois, Angela (Line) Faucher, Suzanne Filteau, Ghislaine Paquin-Gervais, Monique Lachapelle, Marthe Lamontagne, Lise Larose, Denise Lauzon, Solange Lefebvre, Lise Lessard, Lise Limoges, Christine Lorek, Marjolaine Macerola, Hélène Paquette, Carmen Sinotte, Danielle Thibault, Liette Thibault, Suzanne Thibault, Isabelle Wathier.

Altos:

Cécile Beaudry, Pierrette Douville-Benoit, Berthe Blanchet, Jacqueline Brodeur, Marguerite Brunet,

Andrée DeRoy, Thérèse Desloges, Madeleine Desmarais, Marie Desnoyers, Joanne Dion, Irène Doucet-Gaudreau, Jacqueline Giroux, Marie-Claire Giroux, Claire Guénette, Jacqueline Lachance, Nathalie Lachance, Thérèse Lachapelle, Denise Lafaille, Benjamin Larin, Micheline Larose, Claire Lavallée, Sylvie Lewis, Thérèse Montgrain, Isabelle Robichaud, Suzanne Ross, Monique Rousseau, Pauline Savard, Claudine Nèzet-Séguin.

Ténors:

Joseph-Marie Bélanger, Paul Bisson, Nicolas Brodbeck, André Bruyère, Gilles De La Durantaye, François Dubord, Jacques Lalonde, Roger Monette, André Poliquin, Gaetano Rondelli.

Basses:

Claude Beaulieu, Jean-François Bégin, Yvan Benoit, Bernard Bilodeau, Bernard Blodin, Philias Boisvert, Jean-Claude Bourcier, Claude Desloges, Jean Lamarre, Eric Lefebvre, Fabrice Leflès, André Loiseleur, Robert Montpetit, Jean-Guy Pharand, André Thibault.

... les administrateurs

Claude Beaulieu, président
Monique Rousseau, vice-présidente et responsable des membres
Maurice Chartier, trésorier; Lise Lessard, secrétaire
Thérèse Bisson, responsable du comité musical
André Poliquin, administrateur; Jacques Lalonde, communications



Références

« Généalogie — Arthur Bruyère et Cécile Vincent — ascendance totale », André Bruyère, livre de généalogie publié par Les Éditions Beaudin Doucet, version 11C, juin 2021
(<http://www.beaudindoucet.ca>)

Clercs de Saint-Viateur, Notes historiques sur l'Institution catholique des sourds-muets pour la province de Québec dirigée par les Clercs de Saint-Viateur, Mile-End, Montréal, Imprimerie de l'Institution des sourds-muets, Mile-End, 1893

(<http://memoire.mile-end.qc.ca/fr/institution-des-sourds-muets/>)

(<https://www.thecanadianencyclopedia.ca/fr/article/institut-nazareth>)